

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 20 (2011)

Artikel: Jon Pult : Pleds e scrīts = Reden und Schriften

Autor: Valär, Rico

Titelseiten

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858958>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

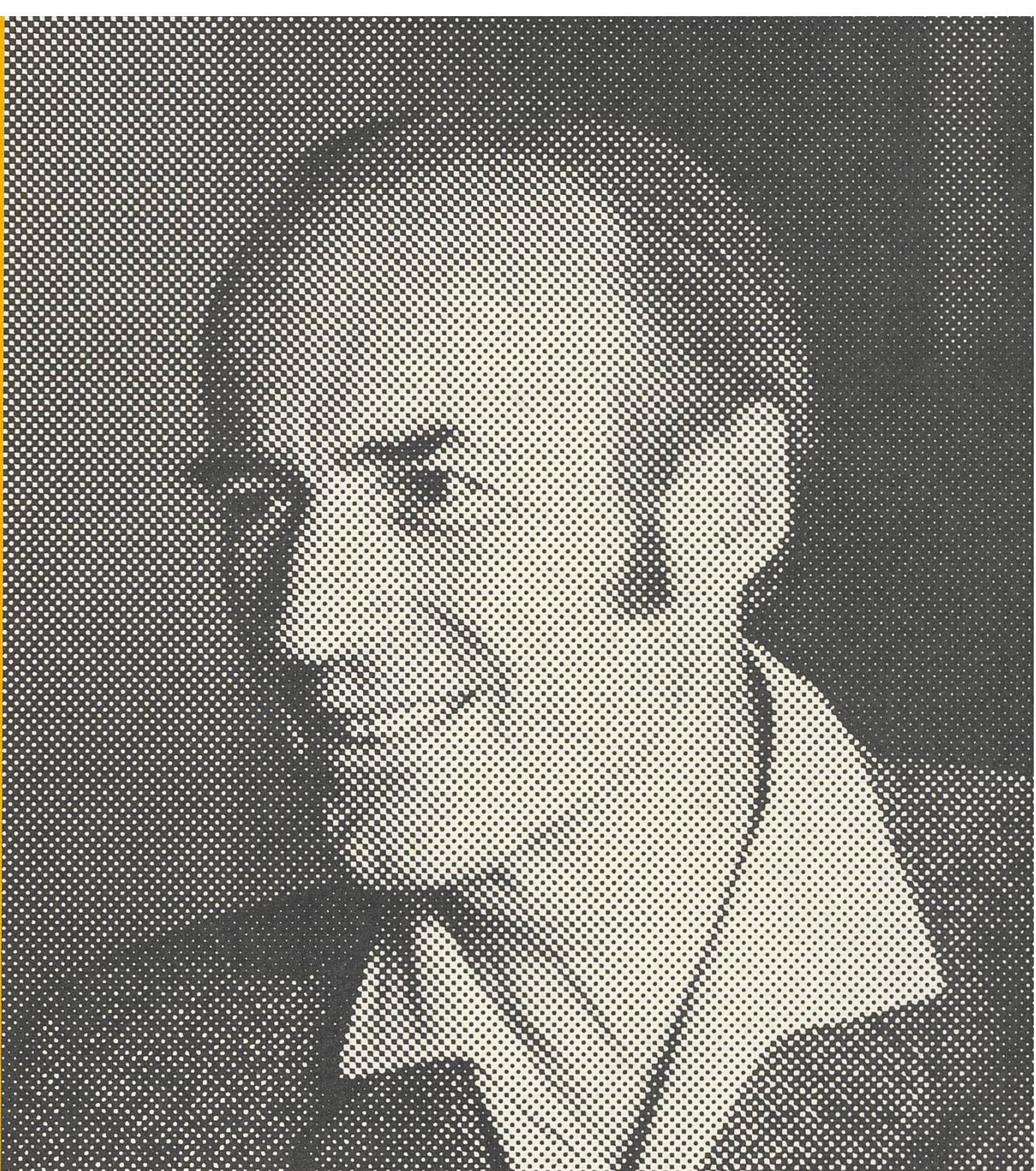
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



JON PULT

Pleds e scrits Reden und Schriften

Rico Valär editur
cun ün pream dad Iso Camartin

Valeria Badilatti, Bernard Cathomas,
Chasper Pult, Clot Pult, Men Steiner

Romanica Rætica

Perscrutaziun da l'intschess rumantsch

Edì da la Societad Retorumantscha

Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun

Tom 20

Referat salvà a l'U.U.G. a Samedan 10.12.44 : Giachen Caspar Muoth -
un mündedes en a Sent 18.12.44

Stimatis preschaints e commembours de l'Uniun dals Grischs:

SRL Cossius 23.5.45
Brancogn 8.12.46
Silleggia 12.12.48

Eu vuless ingrazchar a giunfra Domenica Messmer pels simpatici
plets d'introducziun ed eu stögl confessar cha que m'ais un plasch-air
da discuorrer una jeda in Lur revuogl quia a Samedan. Gugent vess eu
profitti da quista bell'occasiun per Als intratgnair dad alch soget degn
da quista venerabel cumün, patria d'un Jachan Bifrun e d'un Jägi Jenatsch.
Gugent vess eu discurru p.e. da la part uschè importanta cha l'Engiadina'stva
avet pro'l svilup da nossa litteratura, dad un o l'oter da noss vegls
poets ed autoors e da seis stil e linguauch particular. Força vessan Els
eir gant interess d'udir qualchosa davart l'ouvrage poetica da Peider Lansel
o d'un oter autor vallader. E que Als parerà forsa un pa curius cha güsta
eu sco Sentinel vegna sū pro Els a referir d'un poet tschalover, da
"tschell'ova".

Eu sa cha L'Engiadinais guarda in general sco un pain suringlo
sur il rumantsch sursilvan, sainza il cugnuoscher ed appredschar. Epär,
la litteratura sursilvana ha ouvras d'un'aigna bellezza chi vegnan vi e pli
stimades eir dadour ~~tauspi~~ noscunfins rumantschs. Nu füss que bun ch'eir nus
Ladins, chi eschan ~~tauspi~~ lor frars, cumanzessan a resguardar un pa daplü
lur meglaras ouvras; impé da signorar per grada part. Il sursilven ais
una ferme pozza da nos rumantschs; l'ultima dombrzsun federala dal 1941
demuossa cha sun l'adin croudau 3 Tschalovers, demaja 10'000 cuinter 30'000.

I füss puchà da cerrar ils ögls devant tuot que chi d'ais sursilven.
Uen pa dad influenza vicendaiva nu füss sgür bricha da dan. L'Engiadinais
ais uschiglio tuot oter co rinserrà e sa appredschar be avuonda las cultures
dadour munts. Ma il sursilvan ais forsa d'una vart massa paraint per ans
dar qualchosa ~~d'~~ insolit per nus, e da l'otra vart massa distant per un liam
stret e früttaivel cordial. Fat ais cha inour la Lia rumantscha e la So-
cietà retorumantscha (cul ^{nun} DRG e las Annalas), inour qualche chanzun da cor
cuntschaienta eir pro nus, existan bod inglinas relaziuns tanter pér.

Perquai vuless ris-char hoz da 'Ls dar una jeda una pitschna prouva
da quella litteratura im Als preschiantand in da lur grands poets chi sa
dir qualchosa eir a nus, Giachen Caspar Muoth. Eu crai chi saja temp adura
ch'eil vegna eir cuntschaient in Engiadina. E güst quista am, chi ~~h'as~~ ^{h'as} 1100avel da sia naschentscha am para ch'eir nus Ladins al da-schain undrare
cum un pér pleds, tant pli cha nus vain in quista an da giubileum la fur-
tuna cha duos scriptuors ladins han tradit sua ouvrage pli remarchoable
"Il cumin d'Ursera" in nos idiom, Men Gaudenz da Scuoi e Tista Murk da
Mustair, independentamaing, sainza ch'un sapcha da l'oter: un bun segn
per ils ögls averts e l'activita da noss scriptuors. Las traduziuns nu
sun amo stampadas, ma ~~er~~ ^{er} ~~h'as~~ ^{h'as} ~~h'as~~ ^{h'as} M'ha gentilmaing miss a disposi-
ziun ~~se~~ ^{se} manuscrit, tant ch'Els ~~veren~~ ^{veren} ~~il~~ ^{il} ~~plasehair~~ ^{plasehair} d'i pudaran udir quista
sairà la prima recitazion ladina d'un pér passagis dal "Cumin d'Ursera",
nos epozi naziunal sco ch'eil gnit mommè. Sar Tista Murk ha tradit in pli
amo una de las pli bellas balladas da Muoth "La dertgira nauscha da Valendau"
usche chi d'ais da sperar cha Muoth vegna finalmaing eir cuntschaient in
nossa val.

Avant co entrar ~~in~~ ^{el} ~~un~~ ^{un} ouvrage, vuless Als dir un pér pleds sur da
l'uman. Giachen Caspar Muoth - o sco chi dischan in seis cumün natal a
Brail in Survela - Giacun Haydar Muoth als il tip d'un original in tuot
il sen dal pled. Amo hoz vegnan - bod 40 ans davo sa mort - vegnan quin-
tadas - sco sochi füss stat her - prun scenettas, anecdotes, spass, distractio-
ni capitadas al sar prof. Giachen Muoth a la scoula chantunala a Cuoirad.
E quels chi sun stats seis scolars han amo in frais-cha e suriainta memoria!
lur professor distrait ~~qui~~ ^{qui} ~~veut~~ ^{veut} ~~un pér~~ ^{un pér} ~~quelque~~ ^{quelque} ~~en~~ ^{en} tuot ~~un~~ ^{un} ~~original~~ ^{original}
~~en~~ ^{en} ~~realité~~ ^{realité} in tuot seis esser original qualvoutas pac bain füella ~~en~~ ^{en} ~~l'histo~~ ^{l'histo}
~~l'histo~~ ^{l'histo} ~~rgie~~ ^{rgie} ~~inschmarchables~~, chi faiva viver las personas de l'istoria,
cha'ls scolars fascinats invidaivan bod d'esser a scoula ~~édelement~~ ^{édelement} ~~bed~~
~~de~~ ^{de} ~~far-tras~~ ^{far-tras} ~~toct~~ als cumbats d'un Hannibal, ~~ga~~ ^{ga} ^{ava} faivan il viadi cun
Alexander il Grand o ch'avalgiaivan cun nos homens grischuns - cun un Güerg
Jenatsch - sur munts e vals a travers scumpiglus e strasoras politicas.
Il professer d'urataiva lura poet, l'istoria grischuna dvaintaiva realtà
aint ill'imaginaziun dals scolars. - Epär Muoth nun eira professer cull'autoreola
dal scienzià, el eira un debel uman, bun, forsa massa bun cun scolars
e la glieud intuorn el.

~~et~~ Giacide da dischun need ho h'as forsta comensuratiwz

Tiposcrit dal referat davart Giachen Caspar Muoth a Samedan, ils 10 december 1944. (relasch
Jon Pult, Sent)

Jon Pult

Pleds e scrits · Reden und Schriften

Rico Valär, editur

cun ün pream dad Iso Camartin

e contribuziuns da

Valeria Badilatti, Bernard Cathomas,

Chasper Pult, Clot Pult, Men Steiner

Publichà cul sustegn da:

Pro Helvetia, Fundaziun svizra per la cultura
SWISSLOS / Promozion da la cultura, Chantun Grischun
Corporaziun dals cumüns concessiunaris da las OEE
Fundaziun Oertli
Fundaziun Giovannina Bazzi-Mengiard
Fundaziun dr. M. O. Winterhalter
Fond da contribuziuns da la Banca Chantunala Grischuna
Fundaziun Not Vital Sent
Lia Rumantscha
Fundaziun Lienhard-Hunger
Biblioteca Engiadinaisa
Radiotelevisiun Svizra Rumantscha

Concepziun grafica: Bernard Schlup, Atelier Lapislazuli, Berna; Kurt Bläuer

Realisaziun: Kurt Bläuer, Typographie und Gestaltung, Berna

Scrittura dovrada: Diverda da Daniel Lanz, Lafonts Typedesign, Schaffusa

Stampa: Schenker Druck AG, Berna

Chasa editura: Societad Retorumantscha, Cuoir

Seria: Romanica Rætica, tom 20, 2011

ISBN: 3-906680-29-20